

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 208

48. évfolyam

2005. augusztus 11.

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1305/2005/EK rendelete (2005. augusztus 10.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	1
	★	A Bizottság 1306/2005/EK rendelete (2005. augusztus 10.) a belga intervenciós hivatal birtokában lévő fehér cukornak a közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról .....	3
	★	A Bizottság 1307/2005/EK rendelete (2005. augusztus 10.) a francia intervenciós hivatal birtokában lévő fehércukornak a közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról .....	6
	★	A Bizottság 1308/2005/EK rendelete (2005. augusztus 10.) a svéd intervenciós hivatal birtokában lévő nyerscukornak a közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról .....	9
	★	A Bizottság 1309/2005/EK rendelete (2005. augusztus 10.) a jövedéki adó alóli mentesség alkalmazásában az alkohol teljes denaturálására vonatkozó eljárások kölcsönös elismeréséről szóló 3199/93/EK bizottsági rendelet módosításáról .....	12
	★	A Bizottság 1310/2005/EK rendelete (2005. augusztus 10.) a termelőknek fizetendő minimumár megállapításáról az aszalt szilva esetében, valamint az aszalt szilvára vonatkozó termelési támogatás összegének meghatározásáról, a 2005/2006 értékesítési kampányra vonatkozóan ...	16
		A Bizottság 1311/2005/EK rendelete (2005. augusztus 10.) a jó minőségű friss, mélyhűtött, illetve fagyasztott marha- és borjúhúsokra vonatkozó behozatali engedélyek kiadásáról .....	17
		A Bizottság 1312/2005/EK rendelete (2005. augusztus 10.) a tisztítatlan gyapot világpiaci árának megállapításáról .....	18

## Tanács

- ★ Tájékoztató az Európai Közösség és az Albán Köztársaság közötti, az Albán Köztársaságnak a közösségi programokban való részvételére vonatkozó általános elveket meghatározó keretmegállapodásról szóló, az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Albán Köztársaság között létrejött stabilizációs és társulási megállapodás jegyzőkönyve hatályba lépésének időpontjáról ..... 19
- ★ Tájékoztató az egyrészről az Európai Közösség és a tagállamai, másrészről a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött Stabilizációs és Társulási Megállapodás jegyzőkönyve hatálybalépésének időpontjáról, figyelemmel arra, hogy a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, és a Szlovák Köztársaság csatlakozott az Európai Unióhoz ..... 20

## Bizottság

2005/610/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2005. augusztus 9.) egyes építkezési termékek tűzállósági osztályainak megállapításáról (az értesítés a C(2005) 2925. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 21



<sup>(1)</sup> EGT vonatkozású szöveg

## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

**A BIZOTTSÁG 1305/2005/EK RENDELETE**

(2005. augusztus 10.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2005. augusztus 11-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 10-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. augusztus 10-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	096	23,8
	999	23,8
0707 00 05	052	44,5
	999	44,5
0709 90 70	052	47,7
	999	47,7
0805 50 10	388	62,8
	524	56,2
	528	62,9
	999	60,6
0806 10 10	052	64,7
	204	57,3
	220	129,9
	624	180,9
	999	108,2
0808 10 80	388	74,8
	400	81,8
	404	81,9
	508	54,6
	512	58,9
	528	71,7
	720	54,5
	804	73,7
	999	69,0
0808 20 50	052	99,9
	388	63,1
	512	13,9
	528	37,8
	999	53,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	95,8
	999	95,8
0809 40 05	508	43,6
	624	63,6
	999	53,6

<sup>(1)</sup> Az országok némenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 1306/2005/EK RENDELETE

(2005. augusztus 10.)

## a belga intervenciósi hivatal birtokában lévő fehér cukornak a közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

2. cikk

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(1) Az 1. cikkben előírt pályázati eljárás és értékesítés az 1262/2001/EK rendelettel összhangban zajlik, kivéve, ha ez a rendelet másképp rendelkezik.

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

(2) Az 1262/2001/EK rendelet 22. cikkének (2) és (3) bekezdésétől eltérve a belga intervenciósi hivatal kiírja a pályázati felhívást, és azt legalább 8 nappal a pályázati ajánlatok benyújtási időszakának kezdete előtt közzéteszi.

mivel:

A kiírásnak feltétlenül tartalmaznia kell a pályázati felhívás feltételeit.

(1) Belgiumnak fehér cukorból intervenciósi készletei vannak. A piaci igények kielégítése érdekében célszerű elérhetővé tenni a belső piacon a 2005. március 31. előtt a belga intervenciósi hivatal által intervencióba átvett fehér-cukor-készleteket.

A kiírást és annak módosításait közzététel előtt el kell juttatni a Bizottsághoz.

(2) Az ilyen értékesítésre a cukor intervenciósi hivatalok által történő felvásárlása és értékesítése tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. június 27-i 1262/2001/EK bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> kellene alkalmazni. Azonban célszerű e rendeletről néhány tekintetben eltérni és egyes eljárási szabályokat pontosan meghatározni.

3. cikk

A részleges pályázati felhívásokra érkező vételi ajánlatok legalább 250 tonnára vonatkozhatnak.

(3) A közösségi piac helyzetének figyelembevétele érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság minimális eladási árat határozzon meg minden egyes részleges pályázati felhívásra.

4. cikk

(1) Az első részleges pályázati felhívásra érkező ajánlatok benyújtási időszaka 2005. augusztus 19-én kezdődik és 2005. augusztus 25-én brüsszeli idő szerint 9 órakor ér véget.

(4) A belga intervenciósi hivatalnak tájékoztatnia kell a Bizottságot az ajánlatokról. Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.

A második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtási időszakai a mindenkori előző benyújtási időszak lejártát követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok brüsszeli idő szerint 9 órakor járnak le a következő napokon:

(5) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

— 2005. szeptember 8-án, 15-én, 22-én és 29-én,

— 2005. október 6-án, 13-án, 20-án és 27-én.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

(2) Az ajánlatokat a belga intervenciósi hivatalhoz kell eljuttatni:

1. cikk

A belga intervenciósi hivatal a Közösség belső piacán folyamatos pályázati felhívás útján eladásra kínál 52 000 tonna összmenyiségű fehér cukrot, melyet 2005. március 31. előtt vett át intervencióba, és amely jelenleg birtokában van.

Bureau d'intervention et de restitution belge  
Rue de Trèves 82  
B-1040 Bruxelles  
Tel: (32-2) 287 24 11  
Fax: (32-2) 287 25 24.

5. cikk

<sup>(1)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 48. o.

Az 1262/2001/EK rendelet 28. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve az ajánlattevők a fehér cukorra 100 kilogrammonként 20 euró biztosítékot helyeznek letétbe.

*6. cikk*

A benyújtott pályázati ajánlatokról a belga intervenció hivatala a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott benyújtási határidőt követő két órán belül tájékoztatja a Bizottságot.

Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.

A benyújtott ajánlatokat elektronikus formában, a mellékletben előírt minta szerint kell továbbítani.

Amennyiben nem nyújtottak be ajánlatokat, a tagállam ezt a fent említett határidőn belül közli a Bizottsággal.

*7. cikk*

(1) A Bizottság az 1260/2001/EK rendelet 42. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy nem fogadja el az ajánlatokat.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerint megállapított minimális áron a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó fehér

cukor volna odaítélhető, az odaítélt mennyiség a rendelkezésre álló mennyiségre korlátozódik.

Amennyiben az azonos árat ajánló ajánlattevők összességében nagyobb mennyiségre pályáznak, mint a rendelkezésre álló mennyiség, a következők szerint kell azt odaítélni:

- a) az érintett ajánlattevők között az egyes pályázati ajánlatokban feltüntetett összmennyiséggel arányosan elosztva; vagy
- b) az érintett ajánlattevők között az egyes ajánlattevők számára meghatározott maximális mennyiség alapján elosztva; vagy
- c) sorshúzással.

*8. cikk*

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 10-én.

*a Bizottság részéről*  
Mariann FISCHER BOEL  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

**Folyamatos pályázati felhívás a belga intervenciós hivatal birtokában lévő 52 000 tonna fehér cukor viszonteladására**

Formanyomtatvány (\*)

Minta a Bizottság 6. cikkben említett tájékoztatásához

(1306/2005/EK rendelet)

1	2	3	4
Az ajánlattevő sorszáma	Tételszám	Mennyiség (t)	Javasolt ár EUR/100 kg
1			
2			
3			
stb.			

(\*) A következő faxszámra kérjük elküldeni: +32 2 292 10 34.

## A BIZOTTSÁG 1307/2005/EK RENDELETE

(2005. augusztus 10.)

## a francia intervenció hivatal birtokában lévő fehércukornak a közösségi piacon történő vizonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

2. cikk

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(1) Az 1. cikkben előírt pályázati eljárás és értékesítés az 1262/2001/EK rendelettel összhangban zajlik, kivéve ha ez a rendelet másképp rendelkezik.

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

(2) Az 1262/2001/EK rendelet 22. cikke (2) és (3) bekezdésétől eltérve a francia intervenció hivatal kiírja a pályázati felhívást, és azt legalább nyolc nappal a pályázati ajánlatok benyújtási időszakának kezdete előtt közzéteszi.

mivel:

(1) Franciaországnak fehércukorból intervenció készletei vannak. A piaci igények kielégítése érdekében célszerű elérhetővé tenni a belső piacon a 2005. március 31. előtt a francia intervenció hivatal által intervencióba átvett fehércukorkészleteket.

A kiírásnak feltétlenül tartalmaznia kell a pályázati felhívás feltételeit.

A kiírást és annak módosításait közzététel előtt el kell juttatni a Bizottsághoz.

(2) Az ilyen értékesítésre a cukor intervenció hivatalok által történő felvásárlása és értékesítése tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. június 27-i 1262/2001/EK bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> kellene alkalmazni. Azonban célszerű e rendelettel néhány tekintetben eltérni és egyes eljárási szabályokat pontosan meghatározni.

3. cikk

A részleges pályázati felhívásokra érkező vételi ajánlatok legalább 250 tonnára vonatkozhatnak.

(3) A közösségi piac helyzetének figyelembevétele érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság minimális eladási árat határozzon meg minden egyes részleges pályázati felhívásra.

4. cikk

(1) Az első részleges pályázati felhívásra érkező ajánlatok benyújtási időszaka 2005. augusztus 19-én kezdődik és 2005. augusztus 25-én brüsszeli idő szerint 9 órakor ér véget.

(4) A francia intervenció hivatalnak tájékoztatnia kell a Bizottságot az ajánlatokról. Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.

A második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtási időszakai az előző benyújtási időszak lejártát követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok brüsszeli idő szerint 9 órakor járnak le a következő napokon:

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

— 2005. szeptember 8-án, 15-én, 22-én és 29-én,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

— 2005. október 6-án, 13-án, 20-án és 27-én.

1. cikk

A francia intervenció hivatal a Közösség belső piacán folyamatos pályázati felhívás útján eladásra kínál 136 340 tonna összmennyiségű fehércukrot, melyet 2005. március 31. előtt vett át intervencióba, és mely jelenleg birtokában van.

(2) Az ajánlatokat a francia intervenció hivatalhoz kell eljuttatni:

Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre  
Bureau de l'intervention  
21, Avenue Bosquet  
F-75007 Paris  
Tel: (33) 144 18 23 37  
Fax: (33) 144 18 20 08.<sup>(1)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 48. o.



*5. cikk*

Az 1262/2001/EK rendelet 28. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve az ajánlattevők a fehér cukorra 100 kilogrammonként 20 euró biztosítékot helyeznek letétbe.

*6. cikk*

A benyújtott pályázati ajánlatokról a francia intervenció hivatala a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott benyújtási határidőt követő két órán belül tájékoztatja a Bizottságot.

Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.

A benyújtott ajánlatokat elektronikus formában, a mellékletben előírt minta szerint kell továbbítani.

Amennyiben nem nyújtottak be ajánlatokat, a tagállam ezt a fent említett határidőn belül közli a Bizottsággal.

*7. cikk*

(1) A Bizottság az 1260/2001/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy nem fogadja el az ajánlatokat.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerint megállapított minimális áron a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó fehér cukor volna odaítélhető, az odaítélt mennyiség a rendelkezésre álló mennyiségre korlátozódik.

Amennyiben az azonos árat ajánló ajánlattevők összességében nagyobb mennyiségre pályáznak, mint a rendelkezésre álló mennyiség, a következők szerint kell azt odaítélni:

- a) az érintett ajánlattevők között az egyes pályázati ajánlatokban feltüntetett összmennyiséggel arányosan elosztva; vagy
- b) az érintett ajánlattevők között az egyes ajánlattevők számára meghatározott maximális mennyiség alapján elosztva; vagy
- c) sorshúzással.

*8. cikk*

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 10-én.

*a Bizottság részéről*  
Mariann FISCHER BOEL  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

**Folyamatos pályázati felhívás a francia intervenció hivatalt birtokában lévő 136 340 tonna fehércukor viszonteladására**

Formanyomtatvány (\*)

Minta a Bizottság 6. cikkben említett tájékoztatásához

(1307/2005/EK rendelet)

1	2	3	4
Az ajánlattevő sorszáma	Tételszám	Mennyiség (t)	Javasolt ár EUR/100 kg
1			
2			
3			
stb.			

(\*) A következő faxszámra kérjük elküldeni: +32 2 292 10 34.

## A BIZOTTSÁG 1308/2005/EK RENDELETE

(2005. augusztus 10.)

## a svéd intervenció hivatal birtokában lévő nyerscukornak a közösségi piacon történő viszonteladására vonatkozó folyamatos pályázati felhívás megnyitásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

2. cikk

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(1) Az 1. cikkben említett pályázati eljárás és értékesítés az 1262/2001/EK rendelettel összhangban zajlik, kivéve ha ez a rendelet másképp rendelkezik.

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (3) bekezdésére,

(2) Az 1262/2001/EK rendelet 22. cikke (2) és (3) bekezdésétől eltérve a svéd intervenció hivatal kiírja a pályázati felhívást, és azt legalább nyolc nappal a pályázati ajánlatok benyújtási időszakának kezdete előtt közzéteszi.

mivel:

A kiírásnak feltétlenül tartalmaznia kell a pályázati felhívás feltételeit.

(1) Svédországnak nyerscukorból intervenció készletei vannak. A piaci igények kielégítése érdekében célszerű elérhetővé tenni a belső piacon a 2005. március 31. előtt a svéd intervenció hivatal által intervencióba átvett nyerscukorkészleteket.

A kiírást és annak módosításait közzététel előtt el kell juttatni a Bizottsághoz.

3. cikk

(2) Az ilyen értékesítésre a cukor intervenció hivatalok által történő felvásárlása és értékesítése tekintetében a 1260/2001/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. június 27-i 1262/2001/EK bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> kellene alkalmazni. Azonban célszerű e rendelettel néhány tekintetben eltérni és egyes eljárási szabályokat pontosan meghatározni.

A részleges pályázati felhívásokra érkező vételi ajánlatok legalább 250 tonnára vonatkozhatnak.

4. cikk

(3) A közösségi piac helyzetének figyelembevétele érdekében rendelkezni kell arról, hogy a Bizottság minimális eladási árat határozzon meg minden egyes részleges pályázati felhívásra.

(1) Az első részleges pályázati felhívásra érkező ajánlatok benyújtási időszaka 2005. augusztus 19-én kezdődik és 2005. augusztus 25-én brüsszeli idő szerint 9 órakor ér véget.

(4) A svéd intervenció hivatalnak tájékoztatnia kell a Bizottságot az ajánlatokról. Az ajánlattevők neve a tájékoztatóból nem derülhet ki.

A második, valamint az azt követő részleges pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtási időszakai a mindenkori előző benyújtási időszak lejártát követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok brüsszeli idő szerint 9 órakor járnak le a következő napokon:

(5) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

— 2005. szeptember 8-án, 15-én, 22-én és 29-én,

— 2005. október 6-án, 13-án, 20-án és 27-én.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

(2) Az ajánlatokat a svéd intervenció hivatalhoz kell eljuttatni:

1. cikk

A svéd intervenció hivatal a Közösség belső piacán folyamatos pályázati felhívás útján eladásra kínál 59 038 tonna összmenyiségű nyerscukrot, melyet 2005. március 31. előtt vett át intervencióba, és mely jelenleg birtokában van.

Statens jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-55182 Jönköping  
Tel: (46-36) 15 50 00  
Fax: (46-36) 19 05 46

5. cikk

<sup>(1)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 1. o. A legutóbb a 39/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 6., 2004.1.10., 16. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 178., 2001.6.30., 48. o.

Az 1262/2001/EK rendelet 28. cikke (1) bekezdésének a) pontjától eltérve az ajánlattevők a nyerscukorra 100 kilogrammonként 20 euró biztosítékot helyeznek letétbe.

*6. cikk*

A benyújtott pályázati ajánlatokról a svéd intervenció hivatala a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott benyújtási határidőt követő két órán belül tájékoztatja a Bizottságot.

Az ajánlattevők neve a tájékoztatásból nem derülhet ki.

A benyújtott ajánlatokat elektronikus formában, a mellékletben előírt minta szerint kell továbbítani.

Amennyiben nem nyújtottak be ajánlatokat, a tagállam ezt a fent említett határidőn belül közli a Bizottsággal.

*7. cikk*

(1) A Bizottság az 1260/2001/EK rendelet 42. cikke (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghatározza a minimális eladási árat, vagy úgy dönt, hogy nem fogadja el az ajánlatokat.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerint megállapított minimális áron a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó nyers-

cukor volna odaítélhető, az odaítélt mennyiség a rendelkezésre álló mennyiségre korlátozódik.

Amennyiben az azonos árat ajánló ajánlattevők összességében nagyobb mennyiségre pályáznak, mint a rendelkezésre álló mennyiség, a következők szerint kell azt odaítélni:

- a) az érintett ajánlattevők között az egyes pályázati ajánlatokban feltüntetett összmennyiséggel arányosan elosztva; vagy
- b) az érintett ajánlattevők között az egyes ajánlattevők számára meghatározott maximális mennyiség alapján elosztva; vagy
- c) sorshúzással.

*8. cikk*

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 10-én.

*a Bizottság részéről*  
Mariann FISCHER BOEL  
*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

**Folyamatos pályázati felhívás a svéd intervenció hivatal birtokában lévő 59 038 tonna nyerscukor vizsonteladására**

Formanyomtatvány (\*)

Minta a Bizottság 6. cikkben említett tájékoztatásához

(1308/2005/EK rendelet)

1	2	3	4
Az ajánlattevő sorszáma	Tételszám	Mennyiség (t)	Javasolt ár EUR/100 kg
1			
2			
3			
stb.			

(\*) A következő faxszámra kérjük elküldeni: +32 2 292 10 34.

## A BIZOTTSÁG 1309/2005/EK RENDELETE

(2005. augusztus 10.)

## a jövedéki adó alóli mentesség alkalmazásában az alkohol teljes denaturálására vonatkozó eljárások kölcsönös elismeréséről szóló 3199/93/EK bizottsági rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedéki adója szerkezetének összehangolásáról szóló, 1992. október 19-i 92/83/EGK irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 27. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 3199/93/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> biztosítja azt, hogy azokat a denaturáló szereket, amelyeket a 92/83/EGK irányelv 27. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban minden tagállamban alkalmaznak az alkohol teljes denaturálására, a rendelet mellékletében ismertetni kell.
- (2) A 92/83/EGK irányelv 27. cikke (1) bekezdésének a) pontjában foglaltak alapján a tagállamok kötelesek a teljesen denaturált alkoholt mentesíteni a jövedéki adó alól az egyes tagállamok által megszabott követelmények alapján, amennyiben a fenti követelményekre vonatkozóan az előírt értesítés és tudomásulvétel megtörtént az említett cikk (3) és (4) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően.
- (3) Ciprus, a Cseh Köztársaság, Észtország, Magyarország, Lettország, Litvánia, Málta, Lengyelország, Szlovákia és

Szlovénia közölték, hogy milyen denaturáló szereket kívánnak alkalmazni.

- (4) A Bizottság 2004. május 1-jén továbbította az említett közleményeket a többi tagállam részére.
- (5) Kifogások érkeztek az értesítésben szereplő követelményekre vonatkozóan.
- (6) Ezért a 3199/93/EK rendeletet megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Jövedékiadó-bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A Bizottság 3199/93/EK rendelete az e rendelet mellékletében megállapítottak szerint módosul.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 10-én.

a Bizottság részéről  
László KOVÁCS  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 316., 1992.10.31., 21. o. A 2003-as csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 288., 1993.11.23., 12. o. A legutóbb a 2205/2004/EK rendelettel (HL L 374., 2004.12.22., 42. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

A 3199/93/EK rendelet melléklete a következő bekezdésekkel egészül ki:

**„Ciprus**

Minden 100 liter etil-alkoholra

5 liter denaturáló metanol

0,5 liter ásványi nafta (petróleumolaj)

2 cc (kőbcentiméter) metilénkék (metilibolya)

A »denaturáló metanol« jelentése a következő:

- a) tiszta metil-alkohol, amelyhez legalább 1 térfogatszázalék piridint adnak hozzá,  
vagy
- b) faszesz, amelyhez legalább 0,25 térfogatszázalék piridint adnak hozzá.

**Cseh Köztársaság**

A tiszta alkohol egy hektoliterjére:

1. — 1 gramm denatónium-benzoát,  
— 0,2 liter tiofén,  
— 1 liter metil-etil-keton (butanon), valamint  
— 0,2 gramm metilénkék (CI alapkék 52015).
2. — 0,4 liter lakkbenzin,  
— 0,2 liter kerozin, valamint  
— 0,1 liter technikai benzin.

**Észtország**

Az etil-alkohol egy hektoliterjére:

1. 2 liter metil-etil-keton és 3 liter metil-izobutil-keton;
2. 2 liter aceton és 3 liter metil-izobutil-keton;
3. 3 liter aceton és 2 gramm denatónium-benzoát.

**Magyarország**

Az alkoholos termékek akkor minősülnek denaturált (denaturálással előállított) alkoholnak, ha a tiszta etil-alkohol mennyiségre vonatkoztatva legalább a következőket tartalmazza:

- a) 2 tömegszázalék metil-etil-keton, 3 tömegszázalék metil-izobutil-keton és 0,001 tömegszázalék denatónium-benzoát,  
vagy
- b) 1 tömegszázalék metil-etil-keton és 0,001 tömegszázalék denatónium-benzoát,  
vagy
- c) 2 tömegszázalék izopropil-alkohol, 1 tömegszázalék t-butil alkohol és 0,001 tömegszázalék denatónium-benzoát,

és legalább 92 térfogatszázalék alkoholt tartalmaz.

A vegyi anyagok csak akkor minősülnek denaturáló szereknek, ha minőségüket elemzési igazolások igazolják.

### Lettország

Minimális mennyiség az alkohol 100 literjére:

1. Az alábbi anyagok keveréke:
  - 9 liter izopropil-alkohol
  - 1 liter aceton
  - 0,4 gramm metilénkék vagy timolkék vagy kristályibolya
2. minimum 5 liter és maximum 7 liter benzin vagy petróleum
3. Az alábbi anyagok keveréke:
  - 2 liter metil-etil-ke-ton
  - 3 liter metil-izobutil-ke-ton
4. Az alábbi anyagok keveréke:
  - 3 liter aceton vagy izopropil-alkohol
  - 2 gramm denatónium benzoát
5. 10 liter etil-acetát.

### Litvánia

Etil-alkohol fajtája	Denaturáló szerek	Denaturáló szerek mennyisége a tiszta alkohol egy hektoliterjére
Etil-alkohol vagy az etil-alkohol aldehid-frakciója vagy az etil-alkohol desztillált aldehid-frakciója	Aceton és denatónium-benzoát	3 liter 2 gramm

### Málta

Ásványi metilezett alkoholok –

Alap:

- 90 tömegszázalék etanol
- 9,5 tömegszázalék faszesz, valamint
- 0,5 tömegszázalék nyers piridin

Melynek minden 1 000 literjéhez a következőket adják hozzá:

- 3,75 liter ásványi nafta (petróleumolaj) és
- 1,50 ppm metilibolya.

### Lengyelország

A tiszta alkohol egy hektoliterjéhez:

1. 0,75 liter metil-etil-ke-ton, ami a következőkből áll:
  - 95–96 tömegszázalék metil-etil-ke-ton,
  - 2,5–3 tömegszázalék metil-izopropil-ke-ton,



- 1,5–2 tömegszázalék etil-izoamil-ke-ton (5-metil-3-heptanon),  
0,25 liter piridin-bázissal együtt.

2. Egy liter metil-etil-ke-ton, ami a következőkből áll:

- 95–96 tömegszázalék metil-etil-ke-ton,
- 2,5–3 tömegszázalék metil-izopropil-ke-ton,
- 1,5–2 tömegszázalék etil-izoamil-ke-ton (5-metil-3-heptanon),  
egy gramm denatónium-benzoáttal együtt.

#### **Szlovákia**

A tiszta alkohol egy hektoliterjéhez (1 hl a.) a következőket kell hozzáadni:

- a) 2 liter metil-etil-ke-ton,  
3 liter metil-izobutil-ke-ton,  
1 gramm denatónium-benzoát és  
0,2 gramm metilénkék.
- b) 1, 5 liter technikai benzín (speciális alkohol),  
1,5 liter kerozin és  
2 gramm denatónium-benzoát.

A tiszta alkohol hektoliterjét (hl a.) 20 °C hőmérsékleten kell mérni.

#### **Szlovénia**

A tiszta etil-alkohol egy hektoliterjéhez:

- 1 580 gramm izopropil-alkohol és
  - 790 gramm tert-butil-alkohol és
  - 0,79 gramm denatónium benzoát.”
-

**A BIZOTTSÁG 1310/2005/EK RENDELETE****(2005. augusztus 10.)****a termelőknek fizetendő minimumár megállapításáról az aszalt szilva esetében, valamint az aszalt szilvára vonatkozó termelési támogatás összegének meghatározásáról, a 2005/2006 értékesítési kampányra vonatkozóan**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a feldolgozottgyümölcs- és a feldolgozottzöldség-termékek közös piaci szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2201/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 6c. cikke (3) bekezdésére, és 6d. cikke (7) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2201/96/EK tanácsi rendelet alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 29-i, feldolgozottgyümölcs és feldolgozottzöldség-termékek támogatási rendszerére vonatkozó 1535/2003/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikk (1) bekezdés d) pontja tartalmazza az aszalt szilva kereskedelmi kampányainak időpontjait.
- (2) Azokat a termékeket, amelyekre vonatkozóan megállapításra került a minimumár és a támogatás, az aszalt szilva támogatási rendszerére vonatkozó 2201/96/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 1999. március 3-i 464/1999/EK bizottsági rendelet 3. cikkében határozták meg, a tulajdonságok pedig, amelyeknek ezek a termékek meg kell, hogy feleljenek, az említett rendelet 2. cikkében szerepelnek.

(3) Következésképpen javasolt az aszalt szilva minimumárának és az aszalt szilva termelési támogatásának megállapítása a 2005/2006 kampányra vonatkozóan, a 2201/96/EK rendelet 6c. és 6d. cikkeiben meghatározott kritériumoknak megfelelően.

(4) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Feldolgozottgyümölcs- és Feldolgozottzöldség-piaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2005/2006 kereskedelmi kampányra vonatkozóan, a 2201/96/EK rendelet 6b. cikk (2) bekezdésében meghatározott nettó termelői minimumár, „prune d'Ente” szilvafajtából készített aszalt szilva estében 1 935,23 euró/tonna.

A 2005/2006 kereskedelmi kampányra vonatkozóan, a 2201/96/EK rendelet 6b. cikk (1) bekezdése értelmében, az aszalt szilva estében meghatározott termelési támogatás összege nettó 784,97 euró/tonna.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 10-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 297., 1996.11.21., 29. o. A legutóbb a 386/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 64., 2004.3.2., 25. o.) módosított rendelet.  
<sup>(2)</sup> HL L 218., 2003.8.30., 14. o. A legutóbb a 180/2005/EK rendelettel (HL L 30., 2005.2.3., 7. o.) módosított rendelet.  
<sup>(3)</sup> HL L 56., 1999.3.4., 8. o. A 2198/2003/EK rendelettel (HL L 328., 2003.12.17., 20. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 1311/2005/EK RENDELETE****(2005. augusztus 10.)****a jó minőségű friss, mélyhűtött, illetve fagyasztott marha- és borjúhúsokra vonatkozó behozatali engedélyek kiadásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 33. cikke (12) bekezdésére,tekintettel a jó minőségű friss, mélyhűtött, illetve fagyasztott marha- és borjúhúsokra és a fagyasztott bölényhúsra megállapított vámkontingensek megnyitásáról és működtetéséről szóló, 1997. május 27-én kelt 936/97/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) A 936/97/EK rendelet 4. és 5. cikke meghatározza a 2. cikk f) pontjában megnevezett húsokra vonatkozó behozatali engedélyek igénylésére és kiadására vonatkozó szabályokat.
- (2) A 936/97/EK rendelet 2. cikkének f) pontja az ugyanezen rendelkezésben foglalt meghatározásnak megfelelő, jó minőségű, friss, mélyhűtött, illetve fagyasztott marha- és borjúhús speciális feltételek mellett importálható mennyiségét a 2005. július 1-jétől 2006. június 30-ig terjedő időszak vonatkozásában 11 500 tonnában állapította meg.

- (3) Szükségesnek mutatkozik emlékeztetni arra, hogy a jelen rendeletben meghatározott engedélyek érvényességük teljes időtartama alatt csak annyiban használhatók fel, amennyiben azt a hatályos állat-egészségügyi szabályozás lehetővé teszi,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

(1) Minden, a 936/97/EK rendelet 2. cikkének f) pontja szerinti jó minőségű, friss, mélyhűtött, illetve fagyasztott marha- és borjúhúsokra vonatkozóan 2005. augusztus 1. és 5. között beadott behozatali engedély iránti kérelem teljes egészében elfogadásra kerül.

(2) Az engedély iránti kérelmek a 936/97/EK rendelet 5. cikkének értelmében, 2005. szeptember hónapjának első öt napja folyamán nyújthatók be, 2 648,030 t-ra.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2005. augusztus 11-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 10-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1782/2003/EK rendelettel (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 137., 1997.5.28., 10. o. A legutóbb az 1118/2004/EK rendelettel (HL L 217., 2004.6.17., 10. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 1312/2005/EK RENDELETE****(2005. augusztus 10.)****a tisztítatlan gyapot világpiaci árának megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1050/2001/EK tanácsi rendelettel<sup>(1)</sup> módosított, Görögország csatlakozási okmányához csatolt, a gyapotról szóló 4. jegyzőkönyvre,a gyapotra vonatkozó termelési támogatásról szóló, 2001. május 22-i 1051/2001/EK tanácsi rendeletre<sup>(2)</sup> és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1051/2001/EK rendelet 4. cikkének megfelelően a tisztítatlan gyapot világpiaci árának meghatározása a tisztított gyapotra megállapított világpiaci ár alapján, a tisztított gyapot ára és a tisztítatlan gyapot kiszámított ára közötti történeti összefüggés figyelembevételével történik, rendszeres időközönként. E történeti összefüggést a gyapot támogatási rendszerének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. augusztus 2-i 1591/2001/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> 2. cikkének (2) bekezdése határozta meg. Amennyiben a világpiaci árat nem lehet így meghatározni, a legutóbbi megállapított ár alapján kell azt meghatározni.
- (2) Az 1051/2001/EK rendelet 5. cikke értelmében a tisztítatlan gyapot világpiaci árát egy adott jellemzőkkel rendelkező termékre vonatkozóan és a valós piaci folyamatok szempontjából reprezentatívnak tartott legkedvezőbb világpiaci árajánlatok és árfolyamok felhasználásával

határozzák meg. A világpiaci ár meghatározásához a nemzetközi kereskedelem szempontjából leginkább reprezentatívnak tekintett különböző szállító országokból származó és CIF-értéken valamely közösségi kikötőbe szállított termékre vonatkozóan egy vagy több reprezentatív európai tőzsdén jegyzett ajánlatok és árfolyamok átlagát kell figyelembe venni. A vonatkozó rendelkezések ugyanakkor a tisztított gyapot világpiaci árának meghatározása tekintetében az említett szempontokra nézve kiigazításokat írnak elő a leszállított termék minősége, valamint az ajánlatok és árfolyamjegyzések jellege által indokolt különbségek figyelembevétele érdekében. E kiigazításokat az 1591/2001/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése határozza meg.

- (3) A fent említett kritériumok alkalmazása következtében a tisztítatlan gyapot világpiaci ára az alábbiakban jelzett árszínvonalon került megállapításra,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A tisztítatlan gyapotnak az 1051/2001/EK rendelet 4. cikkében feltüntetett világpiaci ára 20,234 EUR/100 kg kerül meghatározásra.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2005. augusztus 11-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 10-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 148., 2001.6.1., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 148., 2001.6.1., 3. o.

<sup>(3)</sup> HL L 210., 2001.8.3., 10. o. Az 1486/2002/EK rendelet (HL L 223., 2002.8.20., 3. o.) módosított rendelet.

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## TANÁCS

**Tájékoztató az Európai Közösség és az Albán Köztársaság közötti, az Albán Köztársaságnak a közösségi programokban való részvételére vonatkozó általános elveket meghatározó keretmegállapodásról szóló, az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Albán Köztársaság között létrejött stabilizációs és társulási megállapodás jegyzőkönyve hatályba lépésének időpontjáról**

A 2004. november 22-én Brüsszelben aláírt, az Európai Közösség és az Albán Köztársaság közötti, az Albán Köztársaságnak a közösségi programokban való részvételére vonatkozó általános elveket meghatározó keretmegállapodásról szóló, az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Albán Köztársaság között létrejött stabilizációs és társulási megállapodás jegyzőkönyve <sup>(1)</sup> a megállapodás 10. cikkével összhangban 2005. július 11-én hatályba lépett.

---

<sup>(1)</sup> HL L 192., 2005.7.22., 78. o.

**Tájékoztató az egyrészt az Európai Közösség és a tagállamai, másrészt a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött Stabilizációs és Társulási Megállapodás jegyzőkönyve hatálybalépésének időpontjáról, figyelemmel arra, hogy a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, és a Szlovák Köztársaság csatlakozott az Európai Unióhoz**

Az egyrészt az Európai Közösség és a tagállamai, másrészt a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság között létrejött Stabilizációs és Társulási Megállapodás 2004. december 7-én Brüsszelben aláírt jegyzőkönyve, figyelemmel arra, hogy a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, és a Szlovák Köztársaság csatlakozott az Európai Unióhoz <sup>(1)</sup>, a jegyzőkönyv 16. cikkének <sup>(2)</sup> bekezdése szerint 2005. augusztus 1-jén hatályba lépett.

---

<sup>(1)</sup> HL L 388., 2004.12.29., 6. o.

# BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. augusztus 9.)

### egyes építkezési termékek tűzállósági osztályainak megállapításáról

(az értesítés a C(2005) 2925. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/610/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az építési termékekre vonatkozó tagállami törvények, rendeletek és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/106/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 20. cikkének (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A 89/106/EGK irányelv tervbe veszi, hogy a nemzeti, regionális és helyi szinten folyó építési munkák különböző munkavédelmi szintjeinek figyelembevétele érdekében szükségessé válhat, hogy létrehozzák az értelmező dokumentumok osztályait, annak megfelelően, ahogyan a termékek az egyes lényeges követelményeknek megfelelnek. Ezeket a dokumentumokat „A Bizottság közleménye a 89/106/EGK irányelv értelmező dokumentumainak tekintetében” <sup>(2)</sup> címen publikálták.

(2) A tűzesettel kapcsolatos alapvető követelményre való tekintettel a 2. sz. értelmező dokumentum felsorol számos egymással összefonódó intézkedést, amelyek együttesen a tagállamok által különféle képpen kialakított tűzvédelmi stratégiát meghatározzák.

(3) A 2. sz. értelmező dokumentum ezen intézkedések egyikéként a tűz és a füst keletkezésének és elterjedésének egy adott területre való korlátozását nevezi meg, oly módon, hogy korlátozni kell az építkezési anyagoknak a tűz teljes kibontakozásához való hozzájárulásra való képességét.

(4) Ennek a korlátozásnak a szintje csak a termékek végső felhasználásával kapcsolatos különböző tűzveszélyességi szintjeinek kifejezésével történhet.

(5) Egy összehangolt megoldás révén, osztályozási rendszert határoztak meg a 89/106/EGK tanácsi irányelv végrehajtásáról szóló, 2000. február 8-i 2000/147/EK bizottsági határozatban <sup>(3)</sup>, az építkezési termékek tűzveszélyességi teljesítményének osztályozását illetően.

(6) Egyes építkezési termékek esetében szükség van arra, hogy a 2000/147/EK határozat által megállapított osztályozást használják.

(7) Sok építkezési termék és/vagy anyag tűzállósági teljesítménye a 2000/147/EK határozat által megadott osztályozásban helyesen megállapított, és a tagállamok tűzvédelmi szakemberei számára kellően ismert, aminek az a következménye, hogy nem szükséges külön tesztelés erre a teljesítményjellemzőre.

(8) A termékeket végső felhasználásban való alkalmazásuk alapján vettük figyelembe, ahol ez releváns.

(9) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Építési Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

Azok az építkezési termékek és/vagy anyagok, amelyek a „tűzállóság” teljesítményjellemző valamennyi követelményét kielégítik, további tesztelés szükségessége nélkül a mellékletben szerepelnek.

<sup>(1)</sup> HL L 40., 1989.2.11., 12. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL C 62., 1994.2.28., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 50., 2000.2.23., 14. o. A legutóbb a 2003/632/EK határozattal (HL L 220., 2003.9.3., 5. o.) módosított határozat.

*2. cikk*

Azok a konkrét osztályok, amelyek a különféle építkezési termékekre és/vagy anyagokra vonatkoznak, a 2000/147/EK határozat által elfogadott tűzállósági osztályozás szerint ennek a határozatnak a mellékletében szerepelnek.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. augusztus 9-én.

*a Bizottság részéről*  
Günter VERHEUGEN  
*alelnök*

---



## MELLÉKLET

Ennek a mellékletnek a táblázatai felsorolják azokat az építkezési termékeket és/vagy anyagokat, amelyek kielégítik a tűzállósági teljesítmény-jellemző valamennyi követelményét, tesztelés szükségessége nélkül.

## 1. táblázat

TŰZÁLLÓSÁGI OSZTÁLYOK A RAGASZTOTTFÁ ESETÉBEN <sup>(1)</sup>

Anyag	Termék adatai	Minimális átlagos sűrűség <sup>(2)</sup> (kg/m <sup>3</sup> )	Minimális teljes vastagság (mm)	Osztály <sup>(3)</sup>
Ragasztottfa	Ragasztott laminált faipari termékek, az EN14080 szerint.	380	40	D-s2, d0

<sup>(1)</sup> A termék szabványában szereplő minden fafajtára és ragasztóra érvényes.

<sup>(2)</sup> Az EN 13238 szerint kezelve.

<sup>(3)</sup> Osztály, ahogyan azt a 2000/147/EK határozat mellékletének 1. táblázata meghatározza.

## 2. táblázat

## TŰZÁLLÓSÁGI OSZTÁLYOK A LAMINÁLT PADLÓBURKOLATOKRA

Padlóburkolat típusa <sup>(1)</sup>	Termék adatai	Minimális sűrűség (kg/m <sup>3</sup> )	Minimális teljes vastagság (mm)	Osztály <sup>(2)</sup> Padlóburkolatok
Laminált padlóburkolatok	Laminált padlóburkolatok az EN 13329:2000 szerint.	800	6,5	E <sub>FL</sub>

<sup>(1)</sup> Padlóburkolat lapokból, bármilyen faalapú alapozásra ≥ D-s2, d0, vagy bármilyen A2-s1, d0 osztályú alapozásra.

<sup>(2)</sup> Osztály, ahogyan azt a 2000/14/EK határozat mellékletének 2. táblázata meghatározza.

## 3. táblázat

## TŰZÁLLÓSÁGI OSZTÁLYOK A RUGALMAS PADLÓBURKOLÓ ANYAGOKNÁL

Padlóburkolat típusa <sup>(1)</sup>	EN termék-szabvány	Minimális tömeg (g/m <sup>2</sup> )	Maximális tömeg (g/m <sup>2</sup> )	Minimális teljes vastagság (mm)	Osztály <sup>(2)</sup> Padlóburkolatok
Sima és díszített linóleum	EN 548	2 300	4 900	2	E <sub>FL</sub>
Homogén és heterogén polivinilklorid padlóburkolatok	EN 649	2 300	3 900	1,5	E <sub>FL</sub>
Polivinilklorid padlóburkolatok habréteggel	EN 651	1 700	5 400	2	E <sub>FL</sub>
Polivinilklorid padlóburkolat, parafaalapú alátéttel	EN 652	3 400	3 700	3,2	E <sub>FL</sub>
Terjedelmesített (párnázott) polivinilklorid padlóburkolatok	EN 653	1 000	2 800	1,1	E <sub>FL</sub>
Félig rugalmas polivinilklorid lapok	EN 654	4 200	5 000	2	E <sub>FL</sub>
Linóleum parafa alátéttel	EN 687	2 900	5 300	2,5	E <sub>FL</sub>
Homogén és heterogén, sima felületű padlóburkoló anyagok, hab alátéttel	EN 1816	3 400	4 300	4	E <sub>FL</sub>
Homogén és heterogén, sima felületű padlóburkoló anyagok	EN 1817	3 000	6 000	1,8	E <sub>FL</sub>
Homogén és heterogén, domborított felületű padlóburkoló anyagok	EN 12199	4 600	6 700	2,5	E <sub>FL</sub>

<sup>(1)</sup> Padlóburkolat lapokból, bármilyen faalapú alapozásra ≥ D-s2, d0, vagy bármilyen A2-s1, d0 osztályú alapozásra.

<sup>(2)</sup> Osztály, ahogyan azt a 2000/14/EK határozat mellékletének 2. táblázata meghatározza.

## 4. táblázat

## TŰZÁLLÓSÁGI OSZTÁLYOK TEXTIL PADLÓBURKOLATOKNÁL

Padlóburkolat típusa <sup>(1)</sup>	EN termék-szabvány	Osztály <sup>(2)</sup> Padlók
Nem tűzálló, faltól-falig gépi padlószőnyegek és padlószőnyeg-lapok <sup>(3)</sup>	EN 1307	E <sub>FL</sub>
Nem tűzálló, tűzött textil padlóburkolatok, csomók nélkül <sup>(3)</sup>	EN 1470	E <sub>FL</sub>
Nem tűzálló, tűzött textil padlóburkolatok, csomókkal <sup>(3)</sup>	EN 13297	E <sub>FL</sub>

<sup>(1)</sup> Ragasztott vagy lerakott padlóburkolat A2-s1, d0 osztályú alapozással.

<sup>(2)</sup> Osztály, ahogyan azt a 2000/14/EK határozat mellékletének 2. táblázata meghatározza.

<sup>(3)</sup> Textil padlóburkolatok teljes tömege legfeljebb 4 800 g/m<sup>2</sup>, a csomók minimális sűrűsége 1,8 mm ISO 1766) és:

— 100 % gyapjú felület;

— a felület 80 % vagy több gyapjú – 20 % vagy annál kevesebb poliamid;

— a felület 80 % vagy több gyapjú – 20 % vagy annál kevesebb poliamid;

— a felület 100 % poliamid;

— a felület 100 % polipropilén, és SBR-hab alátéttel a teljes tömeg > 780 g/m<sup>2</sup>. Minden polipropilén szőnyeg, amelynek más habalátéte van, ki van ebből zárva.